

La toponimia oficial no cuaja en Mieres

Los vecinos siguen usando los antiguos nombres de los pueblos y ven muchos de los cambios aprobados en 2009 "forzados y sin sentido"

[david montañés](#) mieres del camino 27.12.2017 | 01:35

Una panel indicativo de la localidad de Returbio (Rioturbio). J. R. SILVEIRA

- [Fotos de la noticia](#)

Returbiu, Cauxal, Uxo o Requexu. Muchas de las denominaciones de la nueva toponimia de Mieres apenas se utilizan. La inmensa mayoría de los vecinos siguen refiriéndose a los citados enclaves como Rioturbio, Cabojal, Ujo y Requejo. Son sólo algunos ejemplos que ponen de manifiesto que la asturianización del nombre de muchos pueblos y barrios, que han pasado a ser los topónimos oficiales, no ha tenido la finalidad buscada. El sentir general de las asociaciones ciudadanas del concejo es que la revisión toponímica que se acometió en 2009 resulta en muchos casos "forzada" y ha terminado por generar "más confusión que otra cosa".

El presidente de la Agrupación Vecinal de Mieres, Arsenio Díaz Marentes, opina que los cambios introducidos en el nomenclátor no han sido en todos los casos acertados: "Se forzó demasiado y hay casos en los que incluso parece que los nombres son una broma. No tiene sentido querer imponer una terminología que nadie usa". Enrique Benito es el presidente de la asociación de vecinos de Figaredo y pone como ejemplo de una alteración con poco sentido el caso de Cabojal, que ahora se denomina Cauxal. "La gente sigue llamando a los pueblos como toda la vida. Hay veces que los gobernantes parecen empeñados en liarlo todo". En Ujo tampoco se acostumbran a que la localidad se llame Uxo: "Puede que algún paisano mayor utilice esta denominación, pero nadie ha dejado de usar Ujo", señala Chao Peña.

Basta con hacer una búsqueda en internet para comprobar que la actual toponimia no tiene eco. En la mayoría de los casos sólo en la web del Ayuntamiento se hace referencia a ciertas denominaciones. Incluso los que las utilizan ven los cambios poco funcionales. "Personalmente utilizó el término Returbiu, pero la verdad es que somos cuatro.", señala Ángel Luis Rubio, de la asociación de vecinos de Rioturbio: "Se han hecho cosas raras y no han calado en la gente, por lo que resultan inútiles. Faltó rigurosidad y seriedad. El resultado es la confusión".

Una de las consecuencias fue que la referencia a Turón desapareciera de los documentos oficiales. Una plataforma vecinal lucha desde hace años por recuperar la referencia: "No se puede imponer lo que no tiene ni arraigo ni sentido. Se han pasado con la toponimia y buena parte de la culpa es de los que lucen al tiempo montera picono y pañuelo saharauí", remarca Jesús Rodríguez, portavoz del citado movimiento.

